

УДК 37.022:811.134.2

Н.И. Лученко, ассистент

Севастопольский национальный технический университет

ул. Университетская, 33, г. Севастополь, Украина, 99053

E-mail: naty-agy@mail.ru

ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ: СИСТЕМНЫЙ ПОДХОД

Раскрывается значение изучения различных методик для обучения испанскому языку в зависимости от целей и уровня владения обучаемого. Обосновывается роль обучения испанскому языку в условиях современной системы образования.

Ключевые слова: *культура, высшая школа, метод, мультимедийность, глобализация, социокультурная компетенция.*

Постановка проблемы. Мировой проблемой освоения культуры человечества является язык – универсальная семиотическая система, который в равной степени относится к духовной, физической и материальной культуре как система имен, как речемыслительная деятельность и как совокупность произведений слова. Любое произведение или явление природы может быть понято, осмыслено и описано исключительно посредством слова, поэтому основной задачей образования является изучение проблемы обучения языку [1].

Современная Испания играет важную роль в европейском политическом и поликультурном пространстве, велика её роль в становлении и укреплении демократических ценностей. Испанский язык – одно из ведущих средств общения в мире и интерес к его изучению в нашей стране огромен. Все эти факторы определяют успешную реализацию Межгосударственной украинско-испанской программы сотрудничества [2] в области образования, культуры, науки и спорта. В Украине открыты двуязычные секции, позволяющие выпускникам средних школ с углублённым изучением испанского языка получить украинский и испанский дипломы о среднем образовании, а также продолжить обучение в лучших университетах Испании и Украины. Ещё недавно традиционно считалось, что необязательно изучать никакие другие языки, кроме английского. Однако сегодня появились и другие тенденции. Глобализация, интернационализация и европеизация стали предпосылками к тому, что увеличилось большое количество людей, общающихся на испанском языке [2]. По этой причине, на Североамериканском материке, вторым языком, который сегодня выбирают для изучения, является испанский язык. Фактически, являясь романским языком, испанский открывает двери для общения с миллионами других людей, говорящих на романских языках, что поможет построить мосты также и к Европейскому континенту. Овладение испанским языком требует особых навыков, которые при их освоении, могут быть использованы для свободного овладения другими романскими языками в гораздо меньшие сроки, чем первый язык. В основном, это достигается за счёт похожей грамматической структуры и словарного запаса. Понимать язык – означает понимать аспекты культурного богатства разных обществ [2]. На наш взгляд, для того, чтобы оставаться конкурентоспособным в современном мире, важно больше узнавать о других культурах и способах мышления, а также иметь определённые навыки владения испанского языка.

Анализ последних публикаций и исследований и выделение нерешённой части проблемы. Проведённый анализ исследований показал, что на сегодняшний день разработано и применяется множество методов обучения испанского языка, разработаны методы применения коммуникативного и других подходов. В то же время не все аспекты раскрыты полностью, а значит, данная проблема продолжает оставаться актуальной.

Вопросы языкового образования в рамках социокультурного подхода к обучению языкам, международного общения за рубежом и в Украине, построения разноуровневых моделей лингвострановедческого обогащения коммуникативной практики обучаемых исследовали Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, В.В. Сафонова, В.П. Фурманова, Г.Д. Томахин, В.В. Ощепкова, рассматривавшие возможности развития иноязычной компетенции у обучающихся. Проблемами методических технологий развития культуры устной и письменной речи учащихся занимались такие учёные, как: А.В. Павловская, Л.Г. Кузьмина, Е.В. Смирнова, Н.Б. Богдановская [3]. Также на протяжении многих лет проблематикой обучению испанскому языку занимались такие ученые как В.А. Белоусова, И.И. Борисенко, В.С. Виноградов, Д.А. Дубова, И.А. Дышлевая, И.Ф. Мельцев, А.В. Никитенко, В.И. Новикова, Г.А. Нуждин, А.И. Патрушев, О.И. Перлин, Е.Е. Ткач и многие другие. Каждый исследователь предлагает эффективные методики формирования определённых навыков у изучающих испанский язык, однако, в исследовании проблемы обучения испанскому языку нет системности, поэтому **целью нашей статьи** является рассмотрение системного подхода к исследованию проблемы обучения испанскому языку.

Изложение основного материала. В настоящее время существует огромное множество разнообразных методик для обучения испанскому языку, каждая из которых развивает какой-то конкретный навык, например, чтение, письмо, и т. д., однако, при этом нет никакого системного подхода в изучении языка. В данном исследовании проанализированы некоторые методы преподавания испанского языка, такие как мультимедийный, грамматический, коммуникативный и комбинаторный, а также ряд школ, занимающиеся развитием отдельных методик. Отметим, что к данным методикам стоит применять системный подход, при котором любая система (объект) рассматривается как совокупность взаимосвязанных элементов, имеющая выход, ресурсы, связь с внешней средой, обратную связь. Это наиболее всесторонний подход. Применим его для нашего конкретного исследования. Представим, что элементы рисунка 1 – методики, связи – приемы, композиция – цели эффективности в высшей школе, критерий – потребности общества, вектор направления системы – создание конкурентно-способного человека, который может общаться на международном уровне.

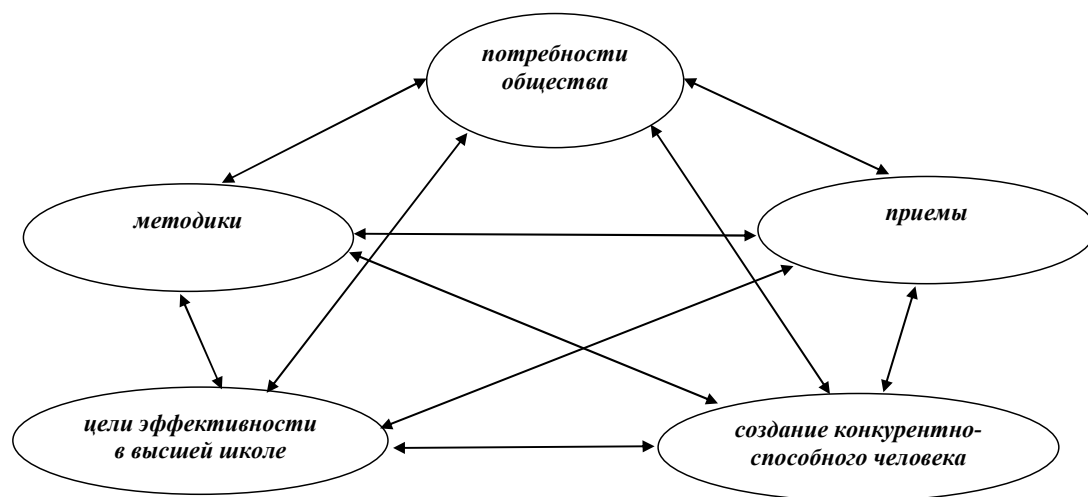


Рисунок 1 – Системный подход к обучению испанского языка

Как видно из рисунка 1 все элементы тесно связаны между собой. Также заметим, что система меняется, и, что многие ученые работают над этой проблематикой. Отметим, что, мы проанализируем некоторые известные существующие методики и скажем, что каждая из них является эффективной для каждого определённого человека. В зависимости от конкретных целей обучаемого может быть применен отдельно взятый метод. Обучая испанскому языку, всегда стоит учитывать, что наравне с другими иностранными языками, испанский язык обладает своими особенностями иногда достаточно непростыми для усвоения. Овладение испанским языком представляет собой сложный психофизиологический процесс, конечной целью которого является приобретение коммуникативной компетенции как совокупности знаний, умений и навыков во всех видах иноязычной речевой деятельности. Системный подход, учитывая вышесказанное, открывает новые возможности повышения качества и уменьшения затрат времени обучения.

В настоящее время испанский язык наряду с английским активно используется в международном общении, и Украина не остается в стороне от этого процесса. В зависимости от социального заказа обучаемого можно выделить три блока изучения испанского языка [4]: первичное знакомство, школьный и университетский уровень. Так, в настоящее время задача высшей школы заключается в повышении качества знаний студентов, их подготовке к профессиональной деятельности в школе и других учебных заведениях. В её решение должен внести свой вклад и второй иностранный язык, при обучении которому достигаются практические, воспитательно-образовательные и развивающие цели. Мы полагаем, что, без сомнения, большую роль при этом играет грамматический материал. Овладение им необходимо в дальнейшей деятельности студентов как будущих учителей, которые должны правильно выражать свои мысли на иностранном языке и уметь его преподавать. Изучение существующей практики преподавания второго иностранного языка и специально проведенные нами проверки свидетельствуют о том, что навыки и умения употребления некоторых грамматических форм и явлений сформированы у студентов, изучающих второй иностранный язык, в недостаточной степени. Причины этого следует искать в следующем:

1. Сравнительно небольшое число недель, в течение которых студенты изучают второй иностранный язык. Мы считаем, что в этом отношении был сделан администрациями многих вузов страны один положительный шаг: в настоящее время на педагогических факультетах большинства вузов, готовящих специалистов по двум иностранным языкам, преподавание второго иностранного языка

начинається в першому семестрі, а не в третьому, як було раніше. Этот факт, бесспорно, положительно отразится на улучшении теоретической базы студентов (будущих педагогов, которые должны не просто владеть этим языком, но знать и уметь преподавать его теоретическую лингвистическую основу). Кроме того, с увеличением числа учебных недель улучшится, безусловно, и практическое владение этим языком.

2. Отсутствие достаточного количества теоретических курсов по данному предмету, что не дает возможности провести достаточный сравнительный анализ первого и второго иностранных языков. А это, в свою очередь, очень важно для разъяснения многих языковых явлений (артикл, парадигма времен и т.д.).

3. Сильное интерферирующее влияние со стороны родного и первого изучаемого иностранного языков. Общеизвестно положение психологии о том, что один из известных человеку языков является доминантным. В нашем случае можно отметить факт доминирующего влияния первого иностранного языка по сравнению с родным. Рассмотрев существующие причины, можно заметить следующее: если на первой ступени обучения – начальная школа (школа второй ступени) – большое значение придается созданию психолого-дидактических условий для формирования мотивации обучения и формированию познавательного интереса к изучению иностранного языка, ознакомлению с новым средством общения, позволяющим детям приоткрыть "зарубежный мир", в котором живут сверстники, говорящие на другом языке, и обучить их элементарному межличностному общению, сформировав, таким образом, исходный уровень социокультурной грамотности как фундамент социокультурной компетенции, то на средней ступени обучения – задача состоит в более целенаправленном последовательном и систематическом формировании уровня функциональной социокультурной грамотности. Обучение испанскому языку на второй ступени, предусматривающее формирование функциональной социокультурной грамотности, ориентирующей личность обучаемого на дальнейшее его социокультурное развитие в контексте социокультурного образования, требует определённого обновления содержания обучения, касающегося как его предметной, так и процессуальной сторон. Как предметная, так и процессуальная сторона обучения испанскому языку предполагает использование методически аутентичных материалов различной функциональной направленности, обеспечивающих как устные, так и письменные формы общения и адекватных технологий, включающих приёмы и способы на основе личностно-деятельного подхода, позволяющие учащимся быть субъектами образовательного процесса.

В настоящее время с удовлетворением можно отметить определённые изменения в приоритетах изучения иностранных языков в отечественной школе. Ещё недавно испанский язык считался одним из малоизучаемых языков, но с изменением социального заказа общества в силу экономических и политических преобразований в нашей стране, в Испании и в испаноговорящих странах язык, на котором говорят более триста миллионов человек, становится востребованным в различных сферах международного сотрудничества. В образовательных учреждениях школьного типа растёт интерес к культуре испаноговорящих народов, к испанскому языку, что в целом мотивирует изучение этого языка, что явно контрастирует с недостаточным количеством исследований как теоретического, так и практического характера в области методики обучения испанскому языку [5]. Долгие годы в практике школьного обучения иностранным языкам наблюдалась некоторая, а, порой, и значительная, асимметрия в формировании коммуникативной и социокультурной компетенции, в коммуникативном и социокультурном развитии школьника, в результате чего выпускникам школы (особенно с углублённым изучением иностранных языков) не обладали достаточной социокультурной осведомлённостью как в формах непосредственного (говорение, аудирование), так и опосредованного общения (чтение, письмо). Учащимся не представляло труда правильно оформить своё высказывание с точки зрения языковых норм, в то время как с позиций социокультурного контекста высказывание употреблялось некорректно.

На сегодняшний день все методики преподавания языка в Украине делятся на *традиционные и нетрадиционные* [4]. Наиболее эффективной является классический метод обучения языка. Лучшее место для изучения иностранного языка по традиционной методике – спецшкола (или языковой вуз). Отличительные черты традиционной методики – экстенсивность и основательность: курсы длятся не менее 1 года. Студент не пытается начать думать на языке, а, наоборот, дословно переводит каждую фразу с русского языка на иностранный язык.

Нетрадиционные методики, часть из которых появилось в советские времена, получили развитие только десять лет назад и представлены весьма разнообразно. В основном, они направлены на выработку навыков, способствующих свободному общению на иностранном языке. Атмосфера таких занятий обычно дружеская и непринужденная, не совсем похожа на традиционно понимаемый урок. Некоторые из таких методик являются копиями с зарубежных подходов к изучению языка, другие – авторские разработки. Также популярен интенсивный курс, который предполагает активизацию резервных возможностей человека (памяти, восприятия, мышления, воображения) [6], быстро и легко научить общаться. Наиболее престижные школы, которые используют интенсивный курс обучения испанскому языку три: Школа Китайгородской, Школа Шехтера, Система-3 (по методике Шехтера). Помимо этих трёх основных школ достойными внимания являются авторские методики школы рационального чтения, коммуникативной методики и методики быстрого изучения иностранного языка.

В Школе рационального чтения применяется использование зрительных образов для эффективного запоминания. Более 17 лет занимаясь проблемами повышения продуктивности памяти, представители школы разработали и выпустили усовершенствованный комплект языковых карточек. Карточки позволяют человеку запоминать более тысячи испанских слов ежемесячно. Карточка двусторонняя: на одной стороне испанское слово, на другой его образ (картинка) и перевод. Согласно методике, рекомендуется повторять слова за три просмотра с интервалами 5-10 минут. Также существует коммуникативная методика освоения языка, рассчитанная на людей, уже имеющих элементарный уровень знаний, которые придумали англичане после Второй мировой войны, в те времена, когда в Великобритании появилось большое количество эмигрантов из разных стран. Успех занятий школы заключается в том, что их ведут только носители языка, которых приглашают фирмы-организаторы занятий. Все новые слова, понятия и грамматические конструкции объясняются на таких уроках при помощи уже известной слушателям лексики. Если её не хватает – помогают жесты, схемы, рисунки [7].

Выделяют также методику быстрого изучения иностранного языка, где акцент делается на одной стороне изучения языка, например, развивают разговорные навыки или умение воспринимать иностранную речь на слух. Важно также заметить, что оригинальные авторские методики предназначены скорее для взрослых людей, чем для детей. И дело не только в том, что пятиклассник ещё может выучить язык в школе традиционным способом. Дело в том, что авторские методики требуют более осмысленного подхода к обучению. Итак, сведем все данные трёх методик изучения испанского языка в таблицу 1, отметив и сравнив все их преимущества и недостатки в методике преподавания испанского языка.

Таблица 1 – Анализ преимуществ и недостатков трёх методик изучения испанского языка

Методика	Недостатки	Преимущества
<i>Школа рационального чтения</i>	1) нет упора на коммуникативность учащихся 2) слабо затрагивается грамматический аспект 3) не воспринимается речь говорящего 4) нет ситуативного контекста для лексических единиц, лишь их визуальное обличье.	1) использование приема визуализации языковых карточек 2) преимущество в использовании при достаточно коротких сроках изучения 3) удобство в применении этих карточек
<i>Коммуникативная методика</i>	1) рассчитан для людей уже с элементарным уровнем знаний 2) нет объяснения на родном языке (происходит с помощью жестов, схем, рисунков)	1) данный метод должен использовать лишь носитель языка 2) использование лексики на новых грамматических оборотах и конструкциях.
<i>Методики быстрого изучения иностранного языка</i>	Не затрагиваются все навыки	Развитие определенного навыка по желанию говорящего.

Также существуют различные методы индивидуального обучения испанскому языку с преподавателем. Классификация данных методов изображена на рисунке 2.



Рисунок 2 – Классификация методов индивидуального обучения испанскому языку

Выбор в пользу применения того или иного метода целиком зависит от целей, которые ставит перед собой обучающийся испанскому языку. Можно выделить четыре основных метода изучения испанского языка. Первый метод – **грамматический**, в котором основное внимание уделяется углубленному изучению грамматических основ испанского языка (все времена изъявительного и сослагательного наклонения), необходимых при сдаче зачётов, экзаменов и для чтения художественной литературы на испанском языке. В основном применяется при индивидуальных занятиях репетитора со студентами и старшеклассниками.

Второй метод – **коммуникативный**, в котором происходит развитие навыков разговорной речи [8]. Этот метод в основном применяется при необходимости неуглублённого изучения испанского языка, при необходимости в короткий срок научиться говорить и понимать на испанском языке, не вдаваясь в

грамматические тонкости (например, перед туристической поездкой в "испаноговорящие страны"). Коммуникативный метод предполагает, что основная часть занятия проходит в общении на испанском языке. Фонетические особенности языка и его грамматической структуры осваиваются постепенно. Большое внимание уделяется пониманию принципов языка, ответов на вопросы о том, почему тот или иной элемент испанского языка именно такой. Коммуникативный метод появился в 60-е годы XX века. Причиной его эффективности является то, что он позволяет с помощью практических упражнений осваивать испанский язык. Изучение языка начинается по этой методике с запоминания слов и целых выражений. Под достаточный лексический запас подводятся грамматические основы. Курсы, на которых применяется эта методика изучения испанского языка, проводятся в группах, состоящих от 8 до 12 человек. Такое количество учащихся позволяет достичь главной цели обучения – свободно высказывать свои мысли на испанском языке. Надо быть готовым и к тому, что с первых же занятий по коммуникативному методу обучения общение в группе происходит только по-испански.

Мотивация при обучении коммуникативному методу поддерживается различными способами. На занятиях используются фотографии, рисунки, слайды, видеофрагменты, жесты и мимика. Также применяются обучающие игры, позволяющие непринуждённо осваивать новые слова и грамматические правила. При обучении большое внимание уделяется языковому творчеству. Зачастую стараются избегать использования готовых текстов на испанском языке. На занятиях по этому методу трудно встретить диалоги из учебников. Обычно учащиеся сами должны пробовать свои силы в общении и опираться на свои знания и вопросы, которые им предлагает педагог. Обыденные ситуации обыгрываются в ролевых играх, сценках и небольших спектаклях. Это позволяет приблизить к действительности те возможные ситуации, которые могут встретиться ученикам в реальном общении на испанском языке. С этой же целью проводятся дискуссии, затрагивающие проблемы, которые волнуют учащихся. Чтобы изучать испанский язык, используя коммуникативный метод, разрабатываются специальные пособия. В таких учебниках много практических заданий, нет упражнений по переводу, а тексты – не адаптированы, потому что они берутся из реальных источников. Обычно к таким учебникам прилагаются аудио - и видеоматериалы, однако изучать самостоятельно испанский язык с их помощью не получится.

Коммуникативный метод в чистом виде можно применить только при групповом обучении; в отличие от него третий метод – **комбинированный метод** используется при индивидуальных занятиях, где изучение грамматических основ сочетается с развитием навыков разговорной речи на испанском языке. С первых же уроков присутствует общение на испанском языке преподавателя и ученика. Цель этого метода – обучение практическому владению испанским языком. Работа, основанная на том или ином методе обучения, принесёт гораздо больше пользы, чем несистематизированные бесцельные попытки что-либо узнать или выучить основные фразы. Если объединить два названных выше метода, можно говорить и о комбинированной методике, которая позволяет освоить и грамматические основы языка, и разговорную речь.

В последнее время появилось огромное количество способов обучения, которые основаны на применении мультимедийных технологий. С помощью компьютера можно на неплохом уровне овладеть испанским языком, поэтому расскажем о данном методе подробнее. Четвертый метод – **мультимедийный** сочетает в себе тренировку грамматики, произношения и восприятия испанской речи, освоение лексики с помощью картинок и большого количества упражнений, которые можно выполнить и сразу проверить с помощью программы. Мультимедийные методики изучения испанского языка позволяют самостоятельно осваивать испанский язык. Для наглядности мы сведём все данные в таблицу 2.

Таблица 2 – Характеристика методов индивидуального обучения

Метод	Цель	Применение
<i>грамматический</i>	Углублённое изучение грамматических основ испанского языка	При сдаче зачетов, экзаменов и для чтения художественной литературы на испанском языке, в основном, применяется при индивидуальных занятиях репетитора со студентами и старшеклассниками
<i>коммуникативный</i>	Необходимость неуглублённого изучения испанского языка, при необходимости в короткий срок научиться говорить и понимать на испанском языке, не вдаваясь в грамматические тонкости	Туристическая поездка
<i>комбинаторный</i>	Обучение практическому владению испанским языком	На различных занятиях в школе
<i>мультимедийный</i>	Тренировка грамматики, произношения и восприятия испанской речи, освоение лексики с помощью картинок и большого количества упражнений, которые можно выполнить и сразу проверить с помощью программы	Самостоятельное изучение материала

Задачу первичного знакомства могут решить терминологические курсы [9], посвящённые определённым тематикам, которые необходимы непосредственно изучающему испанский язык: бизнес-курс, научно-технический перевод, путешествие и т.д. Даже существуют курсы испанского языка для детей и подростков «Мама + ребенок». Предлагаются изучать определённые уровни испанского языка [10], рассчитанные на развитие конкретных навыков, как показано на рисунке 3.



Рисунок 3 – Уровни изучения испанского языка

1)Уровень A1: Básico (базовый) рассчитан для тех, кто никогда не изучал язык и не умеет ни читать, ни писать. По окончании этого уровня обучаемый будет уметь: понимать на слух простые фразы непосредственно относящиеся к текущей ситуации в речи носителей языка, если она имеет обычный или замедленный темп, понимать простые предложения на знаках и вывесках, корректно воспринимать общий смысл текстов средней сложности, задавать простые вопросы и отвечать на них, выражать свои мысли и эмоции простыми короткими фразами постоянно упрощая свою речь, писать тексты простых открыток, заполнять анкеты, вносить свои личные данные в формы в Интернет.

2)Уровень A2: Elemental (элементарный) рассчитан для тех, кто изучал язык в школе или регулярно сталкивается с ним. По окончании этого уровня обучаемый будет уметь: понимать фразы и наиболее часто используемые слова в ситуациях, которые имеют непосредственное отношение к говорящему, (например, простые мысли о семье, о ежедневных делах, о месте жительства и работе), понимать простые указания, инструкции и объявления, простые тексты, меню, расписание, решать повседневные вопросы в отношении бытовых ситуаций и видов деятельности, адекватно отвечать на вопросы и участвовать в общении, передавать простую информацию о собственной семье и знакомых, об особенностях и обстоятельствах в жизни, учебе, на работе, которая есть сейчас или была, писать простые сообщения и записки, написать несложное личное письменное сообщение [11].

3)Уровень B1: Intermedio (средний) рассчитан для тех, кто немного говорит и желает достигнуть полноценной беглости. По окончании этого уровня обучающий будет уметь: корректно воспринимать основные идеи ясно выраженных мыслей в речи носителей языка, уверенно понимать основные идеи в новостях и периодических изданий, будут понятны более сложные тексты, понимать описание ощущений, чувств, мотивов и логики поведения, способен на уверенное общение почти в всех ситуациях во время путешествия, спокойно общаться на общие темы и темы связанные с работой или хобби, уметь описывать личные впечатления, произошедшие события, собственные устремления и мечты, вкратце объяснить причины своих действий, взглядов и планов на будущее, рассказать о любимом или понравившемся художественном произведении.

4)Уровень B2: Avanzado (продвинутый) рассчитан для тех, кто говорит довольно легко, но хочет говорить ярко. По окончании этого уровня обучающий будет уметь: понимать на слух сложные тексты, точную и тонкую логику высказываний, если речь относится к сфере профессиональной компетенции или личных интересов, понятны почти все факты излагаемые в телефильмах и фильмах, понимать письменные материалы по актуальным проблемам: статьи в периодике, в интернете, способны понять необычную, особую мысль и логику её сторонника, доступно чтение современной прозы, может обсуждать знакомые темы с носителями языка, активно вести разговор, основательно аргументировать свою точку зрения, высказывать свои доводы по множеству актуальных вопросов, поддерживая или опровергая различные аргументы.

5)Уровень C1: Superior (высокий) рассчитан для тех, кто владеет испанским на уровне выше среднего, но хочет дальнейшего развития. По окончании этого уровня обучающий будет уметь: понимать длинные и сложно построенные мысли носителей языка, также в случаях когда они не построены логически и аргументация сбивчивая, полностью понимать содержание видеоматериалов, уверенно различать стили и тонкости выражений в художественной и научно-популярной литературе, технические тексты и специализированные статьи, также вне сферы профессиональной компетенции, не испытывать трудностей, выражая свои мысли точно. В его распоряжении множество различных выражений, и возможно уверенно выбирать подходящие способы выразить свои мысли точно и ярко, способны ёмко описывать чувства и ощущения и обоснованно аргументировать собственные идеи, полно излагать сложные мысли, разделяя и соединяя логические составляющие дискурса, уходя от основной ветви обсуждения и возвращаясь к ней. Четко формулировать выводы из сказанного. На письме пользоваться стилем, соответствующим получателю.

б) Уровень C2: Perfeccionamiento (совершенствование) рассчитан для тех, кто владеет испанским на уровне выше среднего, но хочет дальнейшего развития. По окончании этого уровня обучающийся будет уметь: адаптироваться к быстрой речи носителя языка, особенностям его произношения, свободно общаться на любые темы, понимать в письме или на слух сложные научные и художественные работы, активно использовать широкий набор идиоматических выражений, быстро менять стиль и характер высказываний в зависимости от ситуации, легко перефразировать свои мысли, способность к аргументированному монологу строится вокруг восприятия слушателей, которым обучающийся подаёт идеи, ранжируя их по важности и логической очередности, способен передавать на письме сложные логические связи и тонкости смысла в рамках любого выбранного стиля, рецензировать письменные работы.

Выводы и перспективы дальнейших исследований. Таким образом, системный подход к рассмотрению существующих разработок, методик обучения испанскому языку является перспективным, позволяет выделить проблемы и перспективы появления новых эффективных способов и методов и выделить узкие места, показать трудности, которые необходимо сегодня классифицировать. Вместе с тем, мы проанализировали различные системы методик, применили системный подход в рассмотрении методик, которые тесно связаны между собой.

В то же время до сих пор не разработан до конца системный подход к исследуемой проблеме, а результаты исследований зачастую имеют противоречивый характер. В настоящий момент преподавание иностранного языка невозможно без ознакомления студентов с особенностями иноязычной культуры. Многие методисты ключевое значение придают состоянию теории и практики обучения иностранному языку и подчеркивают значимость коммуникативной направленности, способствующей всестороннему развитию студента и его духовных ценностей. Перспектива дальнейших исследований заключается в разработке методики применения системного подхода в процессе обучения с целью повышения грамотности студентов.

Библиографический список использованной литературы

1. Бердичевский А.Л. Оптимизация системы обучения иностранному языку в педагогическом вузе: научно-теоретическое пособие / А.Л. Бердичевский. — М.: Высшая школа, 1989. — 103 с.
2. Coseriu, E. El hombre y su lenguaje: Estudios de teoria y metodologla linguistica / E. Coseriu. — Madrid: Gredos, 1977. — 267 p.
3. Фурманова В.П. Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков / В.П. Фурманова. — М.: Высшая школа, 1994. — 475 с.
4. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам. Теория и практика / Г.А. Китайгородская. — М.: Рус. яз., 1992. — 254 с.
5. Ариян М.А. Ситуативная роль как фактор повышения эффективности обучения устной речи на иностранном языке в средней школе / М.А. Ариян. — М.: Высшая школа, 1982. — 231 с.
6. Александрова Г.П. Методическая эффективность страноведческой окрашенности бытовых тем устной речи / Г.П. Александрова. — М.: Владимир, 1995. — 248 с.
7. Вайсбурд М.Л. Использование учебно-речевых ситуаций в обучении устной речи на иностранном языке / М.Л. Вайсбурд. — Обнинск: Титул, 2001. — 128 с.
8. Мильруд Р.П., Максимова И.Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранным языкам / Р.П. Мильруд, И.Р. Максимова // Иностр. языки в школе. — 2000. — № 4. — С. 54–56.
9. Колкер Я.М., Устинова Е.С. Как достигается сотрудничество преподавателя и обучаемого? / Я.М. Колкер, Е.С. Устинова // Иностр. яз. в школе. — 2000. — № 1. — С. 28–33.
10. Бердичевский А.Л. Оптимизация системы обучения иностранному языку в педагогическом вузе. Научно-теоретическое пособие / А.Л. Бердичевский. — М.: Высшая школа, 1989. — 103 с.
11. Гарбовский Н.К. Сравнительный социокультурный компонент в преподавании иностранного языка / Н.К. Гарбовский // Россия и Запад: диалог культур. — М.: МГУ. — 1994. — С. 37–45.

Поступила в редакцию 16.02.2012 г.

Лученко Н.І. Дослідження проблеми навчання іспанської мови: системний підхід

Розкривається значення вивчення різних методик для навчання іспанської мови в залежності від цілей і рівня володіння учня. Обґрунтовується роль навчання іспанської мови в умовах сучасної системи освіти.

Ключові слова: культура, вища школа, метод, мультимедійність, глобалізація, соціокультурна компетенція.

Luhenko N.I. Research of problem of educating to the Spanish language: approach of the systems

The article deals with the analysis of the latest methodological researches on the issues of teaching Spanish using different methods in dependence of aims and language level of the student. The importance of learning Spanish in the contemporary education system is viewed.

Keywords: Culture, high school, method, multimedia, globalization, social and cultural competence.